KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e oktober 1981 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de toekenning van een vergoeding voor bureaukosten aan zekere personeelsleden van het Ministerie van Sociale Voorzorg", heeft de 18e november 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 23 octobre 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de bureau à certains agents du Ministère de la Prévoyance sociale", a donné le 18 novembre 1981 l'avis suivant :

In een eerste lid van de aanhef verwijze men naar artikel 66, tweede lid, van de Grondwet.

In het tweede lid van de aanhef kan worden volstaan met een verwijzing naar artikel 7 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, dat de eigenlijke rechtsgrond voor het onderhavig ontwerp-besluit vormt.

In de aanhef dient in de derde plaats te worden verwezen naar het ministerieel besluit van 23 juli 1980 houdende maatregelen van organisatie en werking van de Sociale Inspectie. Op te merken dat dit ministerieel besluit in het Belgisch Staatsblad dient te worden bekendgemaakt.

- -

En un premier alinéa, le préambule devrait se référer à l'article 66, alinéa 2, de la Constitution.

A l'alinéa 2 du préambule, il suffit de faire référence à l'article 7 de l'arrêté royal du 26 mars 1965 qui constitue le fondement légal proprement dit du présent projet d'arrêté.

Le préambule devrait viser en troisième lieu l'arrêté ministériel du 23 juillet 1980 relatif à des mesures d'organisation et de fonctionnement de l'Inspection sociale. Il convient d'observer que cet arrêté ministériel doit être publié au Moniteur belge.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, assessoren van de afdeling wetgeving,
G. SCHRANS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. DEROOVER, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. W. DEROOVER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.